# BỘ VĂN HÓA, THỂ THAO VÀ DU LỊCH CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

*Hà Nội, ngày tháng năm 2017*

**THUYẾT MINH CHI TIẾT**

**Một số nội dung cơ bản của Dự thảo Nghị định**

**về lập và hoạt động của cơ sở văn hoá nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam**

**I. MỘT SỐ VẤN ĐỀ CHUNG**

**1. Về thực tiễn hoạt động của các cơ sở văn hoá nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam**

Trong thực tế, kể từ khi Nghị định 18/2001/NĐ-CP có hiệu lực đến nay, hoạt động của các cơ sở văn hóa nước ngoài phát sinh một số bất cập như sau:

a) Tự ý triển khai một số hoạt động ngoài phạm vi cho phép hoặc không xin phép;

b) Tổ chức một số hoạt động ảnh hưởng đến phong tục, tập quán, văn hoá truyền thống của Việt Nam;

c) Sử dụng lao động nước ngoài không có giấy phép lao động, không có văn bằng chứng chỉ theo quy định;

d) Bảo lãnh xin thị thực nhập cảnh vào Việt Nam cho một số người nước ngoài không làm việc cho cơ sở văn hoá;

đ) Thiếu minh bạch trong hoạt động tài chính;

e) Tổ chức một số hoạt động liên quan đến vấn đề dân chủ, nhân quyền;

g) Hoạt động của chi nhánh cơ sở văn hóa nước ngoài tại một số địa phương còn nhiều bất cập.

3. Chính phủ đã ban hành Nghị định số 73/2012/NĐ-CP ngày 26 tháng 9 năm 2012 quy định về hợp tác đầu tư trong lĩnh vực giáo dục (có hiệu lực từ ngày 15 tháng 11 năm 2012), theo đó bãi bỏ các quy định về giáo dục và đào tạo tại Nghị định số 18/2001/NĐ-CP.

**2. Những tồn tại, bất cập và vấn đề đặt ra đối với quản lý nhà nước các cơ sở văn hoá nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam hiện nay**

Trong xu hướng hợp tác quốc tế ngày càng được mở rộng và phát triển, cơ sở văn hóa nước ngoài tại Việt Nam được thành lập ngày càng nhiều với các hoạt động có nội dung đa dạng, phong phú nhằm giới thiệu văn hóa, đất nước, con người đến công chúng Việt Nam. Đồng thời, việc hợp tác thông qua các cơ sở văn hóa nước ngoài tại Việt Nam giúp tăng cường và mở rộng hợp tác, giao lưu văn hóa với các nước.

Nghị định 18/2001/NĐ-CP không quy định về lập và hoạt động của chi nhánh cơ sở văn hóa nước ngoài tại Việt Nam. Trên thực tế, một số cơ sở văn hóa nước ngoài đã thành lập chi nhánh và hoạt động tại địa phương, phát sinh bất cập trong việc quản lý. Ngoài ra, trong thời gian tới, việc thành lập chi nhánh sẽ tiếp tục được mở rộng. Vì vậy, việc quản lý nhà nước đối với các chi nhánh là vấn đề cấp thiết và phải được quy định tại Nghị định mới.

Việc xây dựng “**Nghị đinh quy định về lập và hoạt động của các cơ sở văn hoá nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam”** là cấp thiết để:

- Tạo cơ sở pháp lý đảm bảo thống nhất quản lý hiệu quả đối các cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam, khắc phục những bất cập trong Nghị định 18/2001/NĐ-CP;

- Quy định trách nhiệm quản lý nhà nước của các cơ quan trung ương và địa phương đối với cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam;

- Tạo điều kiện thúc đẩy hợp tác giao lưu văn hoá giữa Việt Nam và các nước, đồng thời đảm bảo phù hợp với các quy định của pháp luật Việt Nam và xu thế chung.

Nghị định quy định về lập và hoạt động của các cơ sở văn hoá nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam đảm bảo:

- Phù hợp với chủ trương, đường lối, chính sách của Đảng, pháp luật của Nhà nước về hội nhập quốc tế.

- Tạo hành lang pháp lý để các cơ sở văn hóa nước ngoài tại Việt Nam hoạt động thuận lợi.

- Quy định rõ trách nhiệm của các Bộ, ngành, địa phương trong quản lý và phối hợp quản lý các cơ sở văn hóa nước ngoài tại Việt Nam.

- Kế thừa và phát huy các nội dung hợp lý trong Nghị định số 18/2001/NĐ-CP của Chính phủ, đảm bảo tính ổn định trong việc quản lý việc lập và hoạt động của các cơ sở văn hóa nước ngoài tại Việt Nam.

- Nghị định mới phải tính tới việc các nước ngày càng có nhu cầu mở cơ sở văn hóa và chi nhánh tại Việt Nam theo điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên hoặc không theo điều ước quốc tế.

- Nghị định mới cần tạo điều kiện cho thúc đẩy hợp tác giao lưu văn hoá, giữa Việt Nam và các nước, đồng thời đảm bảo phù hợp với các qui định của pháp luật Việt Nam.

- Việc xây dựng Nghị định phải đảm bảo nguyên tắc có đi có lại. Phía nước ngoài cũng phải dành cho Việt Nam quyền lợi tương tự khi thành lập các cơ sở văn hoá của Việt Nam ở nước ngoài.

- Việc xây dựng Nghị định đáp ứng được những đòi hỏi của tình hình thực tế hiện nay và xu hướng phát triển trong thời gian tới.

**II. CÁC NỘI DUNG CỤ THỂ CỦA DỰ THẢO NGHỊ ĐỊNH**

1. Chương I: Những quy định chung

Giới thiệu về phạm vi điều chỉnh, đối tượng áp dụng và giải thích từ ngữ, nguyên tắc áp dụng pháp luật và nguyên tắc hoạt động.

Dự thảo Nghị định quy định áp dụng đối với các cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam hoạt động vì mục đích phi lợi nhuận được thành lập theo điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên và được thành lập không theo điều ước quốc tế.

Đối với cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam hoạt động vì mục đích lợi nhuận, việc lập và hoạt động sẽ thực hiện theo quy định của pháp luật về đầu tư và thương mại không thuộc phạm vi điều chỉnh của Nghị định này.

2. Chương II: Cấp, gia hạn, cấp lại, thu hồi giấy chứng nhận đăng ký, giấy phép lập và hoạt động của cơ sở văn hoá nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam

Chương II của Dự thảo Nghị định quy định cụ thể việc cấp, gia hạn, cấp lại, thu hồi giấy chứng nhận đăng ký, giấy phép lập và hoạt động của cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam với các điểm mới, cụ thể:

- Quy định việc các cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam được thành lập theo điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên:

+ Khi quốc gia có đề nghị thành lập cơ sở văn hóa nước ngoài tại Việt Nam với các nội dung đã được quy định trong điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên thì Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch cấp giấy chứng nhận đăng ký, không cần lấy ý kiến của các cơ quan liên quan;

+ Khi quốc gia có đề nghị thành lập cơ sở văn hóa nước ngoài tại Việt Nam và có nội dung nằm ngoài quy định trong điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên thì Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch lấy ý kiến các cơ quan liên quan, báo cáo Thủ tướng Chính phủ, quyết định cấp giấy chứng nhận đăng ký trên cơ sở đồng ý của Thủ tướng Chính phủ;

+ Nếu điều ước quốc tế có quy định thời hạn hiệu lực, thời hạn hiệu lực của giấy chứng nhận đăng ký sẽ căn cứ theo thời hạn hiệu lực của điều ước quốc tế và được gia hạn theo thời hạn hiệu lực của điều ước quốc tế;

+ Nếu điều ước quốc tế không quy định thời hạn hiệu lực, thời hạn hiệu lực của giấy chứng nhận đăng ký là 05 năm và được gia hạn từng 05 năm một;

- Đối với các cơ sở văn hóa nước ngoài tại Việt Nam được thành lập không theo điều ước quốc tế cần hoàn tất thủ tục để cấp phép. Giấy phép có thời hạn 05 năm và được gia hạn từng 05 năm một. Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch lấy ý kiến các cơ quan liên quan, báo cáo Thủ tướng Chính phủ, quyết định cấp giấy phép trên cơ sở đồng ý của Thủ tướng Chính phủ;

- Quy định gia hạn, cấp lại (bao gồm sửa đổi và bổ sung), thu hồi giấy chứng nhận đăng ký, giấy phép;

- Với xu thế hội nhập quốc tế ngày càng sâu rộng và nhu cầu mở cơ sở văn hóa nước ngoài tại Việt Nam ngày càng tăng, trong đó có việc mở chi nhánh và tổ chức các hoạt động văn hóa tại các tỉnh/thành phố trực thuộc trung ương khác ngoài nơi đặt trụ sở chính, dự thảo Nghị định có quy định việc mở chi nhánh và tổ chức các hoạt động văn hóa tại các địa phương. Theo đó, dự thảo Nghị định quy định Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch là cơ quan đầu mối chịu trách nhiệm trong việc cấp, gia hạn, cấp lại (bao gồm cả sửa đổi và bổ sung), thu hồi giấy chứng nhận đăng ký, giấy phép lập và hoạt động của chi nhánh tương tự như việc lập và hoạt động của cơ sở văn hóa nước ngoài tại Việt Nam. Sau khi mở chi nhánh, Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương nơi có trụ sở chi nhánh sẽ quản lý chi nhánh;

3. Chương III: Hoạt động của cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam

- Quy định về nội dung các hoạt động của cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam (trong đó không bao gồm các hoạt động tôn giáo);

- Quy định về tổ chức hoạt động của cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam;

- Quyền và nghĩa vụ của cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam. Bên cạnh việc quy định các quyền và nghĩa vụ của cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam, dự thảo Nghị định có quy định tại trụ sở của mình, các cơ sở văn hoá nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam, không vì mục đích thu lợi nhuận và để trang trải một phần chi phí, có thể mở cửa hàng và bán sách, đồ lưu niệm, quán cà phê có các món ăn dân tộc, bán các ấn phẩm giới thiệu văn hoá, thu phí của người đến tham gia các hoạt động văn hoá và các khoá đào tạo về văn hóa, nghệ thuật. Nghị định mới có tính đến nguyên tắc tương hỗ, có đi có lại đã được ghi trong một số điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên, phù hợp với thông lệ chung, khi Việt Nam mở các trung tâm văn hóa ở nước ngoài cũng nhận được các điều kiện thuận lợi tương tự;

- Quy định về khen thưởng, việc xử lý vi phạm, đình chỉ hoạt động, chấm dứt hoạt động, thu hồi giấy chứng nhận đăng ký, giấy phép của các cơ sở văn hóa nước ngoài, chi nhánh;

- Quy định đối với người quản lý và nhân viên cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam. Theo đó, người quản lý và nhân viêncủa cơ sở văn hoá nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam là công dân của nước đặt trụ sở cơ sở văn hoá nước ngoài tại Việt Nam được cử, tuyển dụng đến làm việc tại Việt Nam; công dân Việt Nam và công dân nước thứ ba được tuyển dụng. Dự thảo Nghị định quy định cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh có trách nhiệm thông báo tới Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch và Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương nơi đặt trụ sở về thành phần người quản lý và nhân viên cũng như thời gian bắt đầu và kết thúc làm việc của người quản lý và nhân viên.

4. Chương IV: Quản lý nhà nước đối với cơ sở văn hoá nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam

Dự thảo Nghị định quy định vai trò chủ trì, phối hợp của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch, các Bộ liên quan, Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương trong thực hiện nội dung Nghị định. Theo đó Dự thảo Nghị định quy định:

- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch:

Thực hiện quản lý nhà nước đối với hoạt động văn hóa của cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam;

Trực tiếp quản lý các cơ sở văn hóa nước ngoài tại Việt Nam, trừ Hội đồng Anh do Bộ Giáo dục và Đào tạo quản lý và theo dõi theo ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại công văn số 213/VPCP-NC ngày 14 tháng 3 năm 2008 của Văn phòng Chính phủ.

- Các Bộ, theo chức năng nhiệm vụ của mình, quản lý các lĩnh vực có liên quan; phối hợp với Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch quản lý hoạt động các cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tại Việt Nam; phối hợp với Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương quản lý hoạt động của chi nhánh;

- Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương quản lý chi nhánh, quản lý mọi hoạt động do cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh tổ chức tại địa phương.

5. Chương V: Điều khoản thi hành

Ngoài quy định về hiệu lực thi hành và trách nhiệm thi hành, Dự thảo Nghị định quy định điều khoản chuyển tiếp đối với các cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh đã thành lập và đang hoạt động hiện nay tại Việt Nam.

Đến nay, có 7 cơ sở văn hóa nước ngoài và 05 chi nhánh tại Việt Nam đã được thành lập và hoạt động. Trong đó có một số cơ sở được thành lập theo điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên và một số cơ sở không theo điều ước quốc tế.

Trên cơ sở đó, Dự thảo Nghị định quy định: Cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh đã thành lập và đang hoạt động tại Việt Nam trước khi Nghị định này có hiệu lực thi hành được tiếp tục hoạt động. Trong thời hạn 90 ngày, kể từ ngày Nghị định này có hiệu lực thi hành, cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh có trách nhiệm thực hiện các thủ tục quy định tại Dự thảo Nghị định để được cấp giấy chứng nhận đăng ký, giấy phép mới theo quy định như sau:

- Đối với cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh đã thành lập và đang hoạt động theo điều ước quốc tế (Viện Goethe, Trung tâm Khoa học và Văn hóa Nga, Viện Pháp tại Việt Nam, Ngôi nhà Italia): Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch cấp giấy chứng nhận đăng ký.

- Đối với cơ sở văn hóa nước ngoài và chi nhánh đã thành lập và đang hoạt động không theo điều ước quốc tế (Trung tâm Văn hóa Hàn Quốc, Trung tâm Giao lưu văn hóa Nhật Bản): Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch lấy ý kiến các cơ quan liên quan, báo cáo Thủ tướng Chính phủ và cấp giấy phép sau khi được sự đồng ý của Thủ tướng Chính phủ.

- Đối với Hội đồng Anh: tại công văn số 213/VPCP-NC ngày 14 tháng 3 năm 2008 của Văn phòng Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ giao Bộ Giáo dục và Đào tạo làm đầu mối quản lý, theo dõi hoạt động của Hội đồng Anh tại Việt Nam. Vì vậy, Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch kiến nghị Chính phủ tiếp tục giao Bộ Giáo dục và Đào tạo thực hiện công việc quản lý nhà nước và cấp phép lập và hoạt động đối với Hội đồng Anh và chi nhánh tại Việt Nam; Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch quản lý các hoạt động liên quan đến văn hóa của Hội đồng Anh và chi nhánh tại Việt Nam.

**BỘ VĂN HOÁ, THỂ THAO VÀ DU LỊCH**